

opus 48
VOKALENSEMBLE

Jürg Fuyûzui Zurmühle
Shakuhachi, Flöte

Tobias Willi
Orgel

opus 48 Zofingen
Chor

Windhauch

mit Werken von Duruflé, Boulanger,
Gallus, Ingegneri, de Victoria

Leitung: Peter Baumann

Sa 9. November 2019, 20 h
Stadtkirche Lenzburg

So 10. November 2019, 17 h
Stadtkirche Zofingen

Werkbeschreibung

In unserem Konzert Windhauch begegnen sich verschiedene musikalische Stile, verschiedene Instrumente und Kulturen in ungewohnter Art und Weise. Verbindende Klammer ist der *Windhauch*, alle *Instrumente*, die Stimmen der Sängerinnen und Sänger, die *Shakuhachi* und die *Orgel* werden durch die Luft zum Klingen gebracht – alles ist *Windhauch*.

Die verschiedenen Klangkörper begegnen sich teils in Kompositionen, teils in Improvisationen. So ist beispielsweise das *Requiem* von M. Duruflé komponiert für Chor und *Orgel*; hingegen nähern sich die *Shakuhachimelodien* improvisierend den *Renaissance-Chorgesängen*. In verschiedenen Besetzungsformen lassen so die *Windhauch-Instrumente* immer wieder neue Facetten der vielfältigen Klangpalette aufscheinen.

Sakura *Chor, Orgel, Shakuhachi*
Japanische Volksweise

Japanische traditionelle Musik *Shakuhachi*

Tiento XXXVI *Orgel*
Correa de Arauxo 1584 – 1654

Nunc Dimitis *Chor, Shakuhachi*
Tomás Luis de Victoria 1548 – 1611

O bone Jesu *Chor*
Marc Antonio Ingegneri 1547 – 1592

Miserere *Chor, Orgel, Shakuhachi*
Fabrizio Dentice 16. Jh.

Popule meus *Chor, Shakuhachi*
Tomás Luis de Victoria 1548 – 1611

Ecce, quomodo moritur *Chor, Shakuhachi*
Jakobus Gallus 1550 – 1591

Fantaisie sur le Requiem *Orgel*
Eustache du Caurroy 1549 – 1609

Requiem *Chor, Orgel*
Maurice Duruflé 1902 – 1986
Introït, Lux aeterna, In Paradisum

Improvisation
Jürg Fuyüzui Zurmühle - *Shakuhachi*
Tobias Willi – *Orgel*

Alléluias sereins d'une âme qui désire le Ciel
Force et agilité des Corps glorieux - *Orgel*
Olivier Messiaën 1908 – 1992

Vieille Prière Bouddhique *Chor, Orgel, Flöte*
Lili Boulanger 1893 – 1918

Sakura

Tomás Luis de Victoria 1548-1611

Nunc dimitis servum tuum, Domine,
Secundum verbum tuum in pace.
Quia viderunt oculi mei salutare tuum.
Quod parasti ante faciem omnium populorum.
Lumen ad revelationem gentium,
et gloriam plebis tuae Israel.
Gloria Patri et Filio et Spiritui sancto,

Sicut erat in principio et nunc et semper, et in
saecula saeculorum. Amen.

Marc Antonio Ingegneri 1547-1592

O bone Jesu, miserere nostri,
quia tu creasti nos, tu redemisti nos
sanguine tuo pretiosissimo.

Fabricio Dentice 16. Jh.

Miserere Mei Deus,
secundum misericordiam tuam.
Et secundum multitudinem miseraionum tuarum
dele iniquitatem meam.
Amplius lava me ab iniquitate mea,
et a peccato meo munda me.
Quoniam iniquitatem meam ego cognosco,
et peccatum meum contra me est semper.
Tibi soli peccavi et malum coram te feci,
ut justificeris in sermonibus tuis
et vincas, cum judicaris.
Asperges me hyssopo et mundabor, lavabis me,
et super nivem dealbabor.
Audite meo dabis gaudium et laetitiam,
et exultabunt ossa humiliata.
Averte faciem tuam a peccatis meis,
et omnes iniquitates meas dele.
Cor mundum crea in me Deus
et spiritum rectum innova in visceribus meis.
Domine, labia mea aperies,
et os meum annuntiabit laudem tuam.
Gloria Patri et Filio et Spiritui sancto,
Sicut erat in principio et nunc et semper, et in
saecula saeculorum. Amen.

Nun lässest du, Herr, deinen Knecht,
wie du gesagt hast, in Frieden scheiden.
Denn meine Augen haben das Heil gesehen,
das du vor allen Völkern bereitet hast.
Ein Licht, das die Heiden erleuchtet,
und Herrlichkeit für dein Volk Israel.
Ehre sei dem Vater und dem Sohn und dem
Heiligen Geist.
Wie im Anfang, so auch jetzt und alle Zeit und in
Ewigkeit. Amen.

O guter Jesus, erbarme dich unser,
wie du uns erschaffen hast, so hast du uns erlöst
durch dein allerkostbarstes Blut.

Erbarme dich meiner, Gott
gemäss deiner grossen Barmherzigkeit.
Und gemäss deiner grossen Menge an Mitgefühl
tilge meine Ungerechtigkeit.
Reinige mich reichlich von meiner Ungerechtigkeit
und von meiner Sünde säubere mich.
Da ich ja meine Ungerechtigkeit erkenne
und meine Sünde mir immer gegenübersteht.
Gegen dich habe ich gesündigt und Böses vor dir
getan, damit du es in deiner Rede vergibst
und besiegst, wenn du verurteilst.
Bespreng mich mit Ysop, so werde ich gereinigt;
wasche mich, so werde ich weisser als der Schnee.
Gib meinem Gehör Freude und Wonne, so wer-
den frohlocken die gedemütigten Gebeine.
Wende dein Gesicht ab von meinen Sünden
und all meine Ungerechtigkeit zerstöre.
Ein reines Herz erschaffe in mir Gott
und den rechten Geist erneuere in meinem Innern.
Herr, du wirst meine Lippen öffnen,
und mein Mund wird von deinem Ruhm berichten.
Ehre sei dem Vater und dem Sohn und dem Hl. Geist.
Wie im Anfang, so auch jetzt und alle Zeit und in
Ewigkeit. Amen.

Lodovico da Victoria 1548-1611

Popule meus, quid feci tibi,
Aut in quo contristavi te?
Responde mihi.
Quia eduxi te de terra Aegypti,
parasti crucem Salvatori tuo.

Hagios o Theos. Sanctus Deus
Hagios Ischyros. Sanctus fortis
Hagios Athanatos, eleison hymas.

Sanctus immortalis, miserere nobis.

Jacobus Gallus (1550-1591)

Ecce, quomodo moritur justus,
et nemo percipit corde,
Viri justi tolluntur,
et nemo considerat;
a facie iniquitatis
sublatus est justus,
et erit in pace memoria eius.
In pace factus est locus ejus
et in Sion habitatio ejus.
Et erit in pace memoria ejus.

Maurice Duruflé 1902-1986

Introitus

Requiem aeternam dona eis, Domine,
Et lux perpetua luceat eis.
Te decet hymnus, Deus, in Sion,
Et tibi reddetur votum in Jerusalem:
Exaudi orationem meam, ad te omnis caro veniet.
Requiem aeternam dona eis, Domine,
Et lux perpetua luceat eis.

Lux aeterna luceat eis, Domine,
Cum sanctis tuis in aeternum, quia pius es.
Requiem aeternam dona eis, Domine,
Et lux perpetua luceat eis.

In Paradisum deducant te Angeli,
in tuo adventu suscipiant te martyres,
et perducant te in civitatem sanctam Jerusalem.
Chorus Angelorum te suscipiat, et cum Lazaro
quondam paupere aeternam habeas requiem.

Mein Volk, was tat ich dir,
womit habe ich dich betrübt?
Antworte mir.
Aus der Knechtschaft Ägyptens habe ich dich
herausgeführt. / Du aber bereitest das Kreuz
deinem Erlöser.
Heiliger Gott. Heiliger Gott.
Heiliger starker (Gott). Heiliger, starker (Gott).
Heiliger unsterblicher (Gott), erbarme dich
unser.
Heiliger, starker, unsterblicher Gott, erbarme
dich unser.

Siehe, wie der Gerechte stirbt,
und niemand fühlt es im Herzen;
die gerechten Männer werden dahingerafft, und
niemanden rührt es.
Von dem Angesicht der Ungerechtigkeit
ist der Gerechte dahingerafft,
und im Frieden wird sein Andenken sein.
In Frieden ist sein Ort
und in Sion seine Wohnung.
Und im Frieden wird sein Andenken sein.

Ewige Ruhe schenke ihnen, Herr,
Und Licht für immer leuchte ihnen.
Dir gebührt Lobgesang, Gott, in Zion,
Und dir erstattet man Gelübde in Jerusalem:
Erhöre mein Gebet, zu dir wird alles Fleisch
kommen. Ewige Ruhe schenke ihnen, Herr,
Und Licht für immer leuchte ihnen.
Das ewige Licht leuchte ihnen, Herr,
Mit deinen Heiligen in Ewigkeit, denn du bist
gütig. Ewige Ruhe gib ihnen, Herr:
Und fortwährendes Licht leuchte ihnen.

Ins Paradies mögen die Engel dich geleiten,
bei deiner Ankunft die Märtyrer dich empfangen
und dich führen in die heilige Stadt Jerusalem.
Der Chor der Engel möge dich empfangen, und mit
Lazarus, dem einst armen, mögest du ewige Ruhe
haben.

Lili Boulanger 1893-1918

Vieille prière bouddhique

Que toute chose qui respire, sans ennemis, sans obstacles, surmontant la douleur et atteignant le bonheur, puisse se mouvoir librement, chacun dans la voie qui lui est destinée.

Que toutes les créatures et partout, tous les esprits et tous ceux qui sont nés, sans ennemis, sans obstacles, surmontant la douleur et atteignant le bonheur, puisse se mouvoir librement, chacun dans la voie qui lui est destinée.

Que toutes les femmes, que tous les hommes, les Aryens et les non Aryens, tous les dieux et tous les humains et ceux qui sont déchus, sans ennemis, sans obstacles, surmontant la douleur et atteignant le bonheur, puisse se mouvoir librement, chacun dans la voie qui lui est destinée.

En Orient et en Occident, au Nord et au Sud, que tous les êtres qui existent, sans ennemis, sans obstacles, surmontant la douleur et atteignant le bonheur, puisse se mouvoir librement, chacun dans la voie qui lui est destinée.

Sakura

Altbuddhistisches Gebet

Alles, was Odem hat, soll ohne Feinde, ohne jede Behinderung, den Schmerz überwinden und Glückseligkeit erlangen, und sich in Freiheit bewegen, ein jeder auf dem Weg, der seine Bestimmung ist.

Alle Geschöpfe von überall her, alle Geister, und alles, was existiert, soll ohne Feinde, ohne jede Behinderung, den Schmerz überwinden und Glückseligkeit erlangen, und sich in Freiheit bewegen, ein jeder auf dem Weg, der seine Bestimmung ist.

Alle Frauen, alle Männer, alle Reinen und Unreinen, alle Götter und alle Menschen, und alle, die gestrauchelt sind, sollen ohne Feinde, ohne jede Behinderung, den Schmerz überwinden und Glückseligkeit erlangen, und sich in Freiheit bewegen, ein jeder auf dem Weg, der seine Bestimmung ist.

Im Morgenland und Abendland, Norden und Süden sollen alle, die existieren, ohne Feinde, ohne jede Behinderung, den Schmerz überwinden und Glückseligkeit erlangen, und sich in Freiheit bewegen, ein jeder auf dem Weg, der seine Bestimmung ist.

Weisses Kleid, rosa Kleid; überall, wo man hinschaut, blüht es unter dem Himmel. Nebel? Wolken? Der Duft der Kirschblüten erfüllt die Frühlingsluft. Kommt und seht, Kirschblütenzeit!



Peter Baumann, Gesamtleitung

Peter Baumann absolvierte sein Musikstudium (Orgel, Chorleitung, Schulmusik) in Zürich. Er ist heute als Organist und Chorleiter an der Kirche Guthirt in Zürich tätig, sowie als Professor für Musik und Musikdidaktik an der PH Fachschule Nordwestschweiz und als Chorleiter mehrerer Chöre. Er konzertiert regelmässig als Chorleiter wie auch als Organist.



Jürg Fuyûzui Zurmühle

Nach seiner klassischen Ausbildung in Querflöte am Konservatorium Basel hat Jürg Zurmühle die japanische Bambusflöte Shakuhachi bei Dr. A. Fuyû Gutzwiller in Basel und bei Satoshi Shimura in Osaka studiert. Den Meistertitel (Shihan) und den Namen Fuyûzui erhielt er von Kawase Junsuke II (Chikuyûsha, Kinkoryû). Er ist Professor für Musikpädagogik an der Pädagogischen Hochschule der Fachhochschule Nordwestschweiz und als Flötist und Shakuhachispieler aktiv.



Tobias Willi

Seit Januar 2015 ist Tobias Willi Hauptorganist an der Johanneskirche in Zürich. Daneben konzertiert er regelmässig als Orgelsolist in der Schweiz und im Ausland.

Die Musik des 19. bis 21. Jahrhunderts bildet einen Schwerpunkt seines Wirkens; davon zeugen zahlreiche Uraufführungen (Jean-Pierre Leguay, Michel Roth, Valéry Aubertin, Raphaël Gogniat, Rudolf Jungwirth, Michael Schneider, Mattias Steinauer, Hans-Jürg Meier, Jürg Wyttenbach, Junghae Lee u.a). In der Konzertsaison 2014/15 brachte Tobias Willi das Gesamtwerk für Orgel

von Olivier Messiaen in 6 Konzerten zur Aufführung. Verschiedene Projekte in seinem künstlerischen Schaffen sind der interdisziplinären Arbeit gewidmet und verbinden Orgelmusik mit Film, Poesie u.a. Daneben publiziert Tobias Willi regelmässig Beiträge in verschiedenen Fachzeitschriften und gibt Kurse, u.a. im Rahmen des Internationalen Orgelkurses von Romainmôtier.

Seit Februar 2010 unterrichtet Tobias Willi als Professor für künstlerisches Orgelspiel sowie für Improvisation an der Zürcher Hochschule der Künste (ZHdK).

Vokalensemble opus 48

Seit der Gründung 1991 widmet sich opus 48 in ein bis zwei Programmen pro Jahr der Musik von der Renaissance bis zum Ende des 20. Jahrhunderts. In seinem Curriculum findet man die Aufführung von Messen von Schubert, Beethoven oder Strawinsky, das Requiem von Mozart und Motetten von Bach bis Bruckner. Mit ebenso grosser Neugier widmet sich opus 48 aber auch Neuem und Unbekanntem. Erwähnt seien die Uraufführung von 2 Auftragswerken der Aargauer Komponisten Ruedi Debrunner und Oliver Weber (2011), das Programm *Komposition – Improvisation* mit der Saxophonistin Co Streiff (2012) oder *calme des nuits* mit den tacci alti (2015). Unsere Website www.opus48.ch erzählt Ihnen unsere Geschichte detailliert.

Unser Ziel ist die Weiterentwicklung des Chorklanges durch regelmässige Stimmbildung. Möglichst lückenloser Probenbesuch ist dabei Voraussetzung.

Sopran:

Akermann Nadja, Frey Brigitte, Grossenbacher Andrea, Härri-Vaneste Mieke, Hainz-Gisella Birgit, Kohler Anna, Sudàr Erna, Jegge-Sudàr Leticia

Alt:

Bots Ursula, Forster Hedi, Gähwiller Felicitas, Knaus Helen, Lehmann Annemarie, Mahr Monika, Schaufelberger Nathalie

Tenor:

Balmer Marcel, Blum Albert, Breitenstein Jürg, Luginbühl Christian, Staubli Thomas

Bass:

Bots Bernie, Haupt Jürg, Hofmann Hans Martin, Mahr Christoph

Herzlichen Dank

Wir danken dem Konzertpublikum für das Interesse an unserer Werkaufführung.

Unser nächstes Projekt

Das Vokalensemble opus 48 konzertiert zusammen mit dem Badener Kammerchor AKUSMA zur Feier von dessen 30-jährigem Bestehen. Zur Aufführung kommt eine Eigenkomposition des Dirigenten des AKUSMA, David Haladjian. Daneben werden auch Glanzpunkte der langjährigen Konzerttätigkeit des Badener Chors gesungen.

Konzertdaten 2020:

21. November Reformierte Kirche Baden

22. November Stadtkirche Zofingen

Vorausschau

Im Jahre 2021 feiert das Vokalensemble opus 48 seinen 30. Geburtstag. Dazu werden wir uns etwas ganz Besonderes ausdenken. Informieren Sie sich demnächst auf unserer Website.

Sind Sie am Mitsingen interessiert?

Unser Repertoire: Selten gehörte Trouvaillen aus verschiedenen Epochen von der Renaissance bis heute.

Wir singen regelmässig am Mittwochabend von 19.30 – 21.30 Uhr im BZZ Zofingen ausser in den Schulferien.

Wenn Sie Chorerfahrung haben und nächstes Mal aktiv dabei sein möchten, nehmen Sie mit unserem Dirigenten Peter Baumann Kontakt auf: dirigent@opus48.ch

www.opus48.ch

Hören Sie mal rein:

www.opus48.ch/Site/Hoerproben.html